



解释 与 真理

● 李咏吟 著



上海译文出版社





解释 与 真理

● 李咏吟 著



上海译文出版社



图书在版编目(CIP)数据

**解释与真理/李咏吟著. —上海: 上海译文出版社,
2004.8**

ISBN 7-5327-3424-2

I. 解... II. 李... III. 解释学 IV. B089.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 019632 号

本书中文简体字专有出版权

归本社独家所有, 非经本社同意不得连载、摘编或复制

解释与真理
李咏吟 著

上海世纪出版集团
译文出版社出版、发行

上海福建中路 193 号

易文网: www.ewen.cc

全国新华书店经销

商务联西印刷厂印刷

开本 890×1240 1/32 印张 14.5 插页 2 字数 334,000

2004 年 8 月第 1 版 2004 年 8 月第 1 次印刷

印数: 0,001—3,100 册

ISBN 7-5327-3424-2/B·178

定价: 30.00 元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题, 请向承印厂联系调换

序诗 飞翔的赫尔默

赫尔默，奥林波斯的神灵，
永远自由地，在天宇间飞翔，
他领受的天职，
是传布和解说伟大宙斯的希望。

秘密在他那里优先被理解，
作为领悟与解释的先知，
以神德与诚实
守护着解释的真理。
保证神的尊严与圣明，
在神灵与万民之间奔忙，
修筑人类理解神意的桥梁。

他欣赏认真领会神秘的人，
能以真诚的话语传达真理；
他憎恶巧舌如簧的解释者，
把真理与谎言随意窃听。
诚实与虚假的言词，最终
因为赫尔默而享有公正。

神秘的一切等待开启，
慷慨地，他赋予人神话想象的才能，
天地万物因而稟有秩序。
天神知道人类荒唐的梦，
总想道破世界的无限神秘。
诸神间的游戏法则是：
故意地给予人无限解释的意志。

理解自然神秘，
解释生命奇迹，
把握或歪曲真理。
飞翔的赫尔默为人的天赋惊奇，
也为人的笨拙欣喜。

把握的真理在飞逝，
真理的路径永远自由延伸；
人只能追寻她若即若离的背影，
因愚昧蒙受苦难，总让人类心悸。

人因理解而立法，
因立法而走向文明。
先知的预言依然充满奇迹，
赫尔默让天才将真理道出，
人类因此与神交流
有了一道门径。

天神永远不欣赏人的聪明，

巴比塔是一个凄凉的教训；
愚昧是人的命运，
解释是对愚昧的抗争。
神的话语权力
拥有思想的威能，
人的话语权能
不可以神自命。

赫尔默只能从容而神秘地传达，
人只能艰难而痛苦地聆听。

自然和生命的真理充满奥秘，
人类以探索和实验趋向澄明之境。
无穷的解释构成了人类
追寻赫尔默的伟大背影。
真的与伪的，
有价值的与无价值的，
在对抗中传承。

不确定的前行路径，
人在本能的选择中试步。
只要赫尔默在飞翔，
真理的言路，就不会消停。
这是天神与人的永恒游戏：
追随神圣真理的脚步
人只能无尽地理解与解释。

我们瞻望赫尔默飞翔的背影，
在大地上默默耕耘。

二〇〇三年于杭州桂花飘香时节

目 录

序 诗 飞翔的赫尔默	1
第一章 理解与解释和普通解释学理论	1
第一节 解释的对象与解释学的发展历程	1
第二节 真理与方法:走向对象自身的解释	26
第三节 解释活动与解释的目的性认知	51
第二章 解释学与诗学解释学的筹划	80
第一节 解释学与诗学的现代构成方式	80
第二节 求真的诗学解释学如何可能	109
第三节 本文诗学与理性诗学解释之间	133
第三章 文学解释方法与解释学实践	166
第一节 文学创作活动的解释学认知与沉思	166
第二节 文学的诗性综合解释方法的理论价值	193
第三节 解释目标与解释策略的自由设定	219
第四节 作家的创作理路与解释学的价值确证	243
第四章 审美活动与现代解释学立场	281
第一节 主体间性理论与审美体验再解释	281

第二节 审美活动的主体性与主体间性解释	306
第三节 审美游戏与语言游戏的诗学意义	331
第四节 审美道德论解释及其理论反思	355
 第五章 中国古典解释学与诗学解释学	 393
第一节 经典的创立与中国解经学的困局	393
第二节 中国古典诗学解释学的两重路向	419
 主要参考文献	 447
 后记	 453

第一章

理解与解释和普通解释学理论

第一节 解释的对象与解释学的发展历程

1

解释活动源于感觉、思想和话语的本能,因为每一种“生物存在”在其生命感知与体验过程中,皆有其独特的“话语方式”作为信息传递的途径。人作为灵智的生命存在,其话语方式就不仅仅局限于本能的声音传递。事实上,在任何文化语境中的人,总是以“原初的民族话语”作为解释活动的先在前提,即解释者在不同的历史时空和民族文化中,通过话语行为创建独特的声音系统、符号系统和意义系统。不仅如此,在人类的无数的话语形式的自由交往中,人们还能根据“能指”与“所指”的意向性关系,促使不同民族的思想话语本身形成“交流性转换”,达成生存体验的交流与思想情感的沟通。语言作为解释的最核心最重要的中介方式,对于思想与情感的表达具有决定性的积极作用。

人作为一种“类存在”，并且作为生命共同体组织中的个体，必定有解释的内在性要求，即作为“类”的要求。人的解释本身有助于建立规范，发布命令，传达生存经验，确立习俗立法，这是由“公共解释”（public explanation）转向“个人理解”（individual understanding）的解释学之路。^①任何公共解释必定需要形成共同性规范，即选取公共价值认知的最大值，这种公共价值准则作为解释学律令必定对具体的个人行为形成“挤压”，因为每一个体皆有自身建立的行为准则。这种自身行为准则，考虑的是“一个人”价值的最大值，而不是“公共价值”的最大值。这样，个人的解释学要求与公共的解释学要求之间必然形成根本性冲突。解释永远是通过话语或符号构成的思想情感交流或科学认知活动，“普通解释学”就在于寻求个人性解释与公共性解释之间的协调与统一。

2

由于“解释的个人性要求”总是从自身出发而无法形成普遍性准则，因而解释学的建立总是根源于“公共性解释”的共同价值尺度的最终形成，即解释学总是寻求个体与个体之间的共同价值需要。解释学的原则一旦建立，即具有“公共约束性”，而这种公共约束可以表现在政治、经济和文化诸方面。解释学的“公共准则”之建立总是由政治权力与文化权力共同维护的，由此可以发现，在一个民族文化的内部及其文化的历史演进过程中，总有一些公共解释性准则和文化解释性经典被世代维护。这样，公共解释通过教育、律法、习俗等形式逐渐深入人心并成为解释性律令。虽然“文化共同律法”大都是由文化精英建立，但文化共同性准则总是面对大多数，这也是“解释学”虽源于个

体,但总需超越个体,并最终达致共同性的价值守护的根源所在。

具体说来,解释作为生命的内在需要,它构成了生命创造的动力,同时,寻求确定性解释又可以解除“个人性困惑”,这样,“寻求解释”与“接受解释”就构成了解释学的真正内在的思想运动。人类通过解释构造了自己的精神世界,同时,又通过解释自身去改造世界。马克思强调,我们不仅要解释世界,更重要的是要改造世界。这一观念或立场的本意在于:人必须通过解释与理解并最终达成对世界的改造。应该说,这一理论并非不重视解释,而是指要将解释与革命实践结合起来。人们可能将解释世界与改造世界对立起来,实际上,它们是一种互动性关系。

3

人类解释世界已走过了漫长的历史时期,可以说,真正的解释学就是在这种解释世界的漫长历史演进过程中形成的。解释学的形成,既是公共解释原则的形成过程,也是对象性科学解释学形态的形成过程。然而,解释的发展自身必定是一个从简单到复杂,从感性想象到理性反思,从单一形态到复杂形态的历史转化过程。解释学是“面对对象”的解释,同时,解释学又是不断走向“精密化”,并且保持其自身的原初本性的解释活动。解释学面向对象自身,并且不断精密化,这是解释学日趋成熟并且具有无限多样性形态的根源所在。在反思“精密解释学”(基于科学技术因素而反对人为性因素的解释学方向)之前,对解释学的历史构造过程及其对原初解释学形态的评估就显得异常重要。显然,强调解释对象对解释学发展的重要意义是必要的。相对说来,解释的对象总是具有一定的确定性,但人们关于对象

世界的认知总是具有自身的历史限度,因而解释的对象可能没有发生巨大变化,但解释学总是不断在变,即通过克服“人为性的”解释学蔽障和缺陷达成对解释对象自身的真正认知。解释的不断创新,丰富了对对象的解释,促成了解释学自身的价值回归与内在革命。

解释的对象并非固定的,因为解释的对象还需要发现与拓展,解释的对象的确立决定了不同学科解释的解释学独特性。由于从“原初解释学”向“精密解释学”的演进就存在一个重新认识解释对象的问题,所以将解释对象精细化与分工明确化是学科解释学演进与建构的重要思想基础。^②

同时,将解释对象开放也为具体的学科解释开辟了道路,因为在一个特定时期被认为“无用的解释对象”,可能在一个新的时期就具有了全部的解释学价值。实质上,只要是人类生活世界存在的一切事物,就具有解释学价值,因为放过或忽视任何事物的解释,都有可能给人类的生活带来灾难。解释对象的日益精细化与精密化是科学与理性推进解释学发展的结果。以科学与理性为主导的解释学属于“科学性解释学”,这是在人类社会科学和自然科学解释的基础上发展的现代解释学的特征。以科学性为基础的解释学能使我们真正地认识事物本身,但仅有求真的科学解释学也是不够的,即在科学与理性解释占主导地位的今天,我们有必要“重估原初解释学的价值”。

4

“原初解释学”是在科学与理性解释还未真正形成时就有的的一种解释方式,它是人的自由感知与自由表达的本源性解释

方式。原初解释学还是一种感性自然的解释方式,是以想象与感觉为主导的想象方式,是诗性的体验与诗性的思,显示了诗思的无限神秘与无限丰富性特征。虽然科学与理性解释日益占据解释学的主导地位,但人们并未真正放弃原初解释学的理解方式与话语方式,这在很大程度上是由人类精神生活的基本生存特性决定的。因为“科学解释学”以逻辑与理性为基本特征,而“原初解释学”则以感知、记忆和想象为基本特征。原初解释学不是服务于理性认知,而是服务于情感体验与心灵想象。原初解释学是“理性解释学”形成与扩展的前提和基础,因为“原初解释学”充分运用了人的历史文化经验,即强调每个人的感性经验记忆的重要性,以最直观的方式解释人的生命经验,传达心理想象与情感体验。原初解释学是最自然的最本源的话语解释方式,它与精密化的理性解释形成根本性对立。

在原初解释学那里,人们所设定的解释对象就是人所面对的“生活世界”,因为在原初解释者那里,“天地神人”四维结构在想象性直观和经验性直观中得以形成。从历史遗存的文本来看,人类最初的解释活动方式基本上是“诗性的解释方式”,即以感知、想象和幻象的方式去理解世界,并以诗性的方式解释世界或重建世界。从解释学的原初状态而言,“解释即是诗”,解释即是日常生活形式的具体化,解释有时还是人的理性所无法把握的神秘精神活动。相对而言,具体性的日常生活解释更为根本,这也可称之为“生命经验式解释”。即在日常生活中,我们要吃穿住用、生产劳动、播种收获、渔猎耕织,这些具体的生活形式都是人们为了生存本身而学会的,当它作为一种生活经验方式对生命本身具备了有效性时,即可称之为“实用有效”的解释。实用与有效的解释,往往局限于日常生活本身,它可以在日

常生活中获得印证,求得实效。超出这一解释与理解的范围,实用解释的局限就呈现出来了。人们永远无法满足于日常生活解释本身,因为除了生存需要,人们还怀着深切的精神心理需要,并且力图解释自然的秘密,这种需要也就决定了解释的复杂性。^③

5

从最初的解释目的而言,正是出于至深的内在的心灵认知的需要,“宗教神话解释”便得以形成。在文化思想初生、科学认知还不发达的时代,人们往往通过经验直观和想象直观去把握自然宇宙这个庞然大物。面对这个巨大而多变的存在体,人们便形成了拟人化的思想与情感。事实上,有关自然世界的生成便是从人的“生育经验”中获得的想象性认识,这样,自然物皆是有人格精神意志的神。“多神论的观念”实即无限的自然神观念,即将无限多的自然存在体根据经验归类“想象成”具体的神灵本身。对于人所无法把握的“无限的自然”,人们在感性想象与神话解释中,一方面进行诗性想象,通过想象本身理解整个生命世界,另一方面则通过命名和习俗约定对神秘事物自身形成相对固定的模式化理解。

“诗性解释”给人们提供了无限自由的想象空间,这种原初解释对于同一事物常常进行无限自由的想象性解释。应该看到,这种原初解释的实际目的在于:一方面是为了满足人们对自然“理解与想象”的心理需要,另一方面则是为了建立相关法则对人们的生活方式形成内在价值规范。诗性解释在具体的解释活动中表现为“神话的解释”与“歌诗的解释”;前者具有宗教文化教谕的作用,并易于形成相对确定的精神信仰,后者则通过声

音或叙事本身达成生活历史传达和情感的审美满足。可以说,在原初的解释活动中,实用的日常生活的解释并不具有诗性特征,但原初的“宗教神话解释”和“歌诗历史叙事解释”则具有心灵想象性特征。^④

6

“原初解释学”始终与人的生活保持着最紧密的联系,它是人们在心智还未充分发达的时代全凭自由感知与想象来进行生命解释的话语方式。它只是“作解释”而不讨论“如何解释”或“为什么解释”,所以过于乐观地去想象原初生活的自由显然不切实际。但也应看到,后来的科学化的精密性解释并非抗拒人的原初生活经验,而是立足于这种本源的生命经验。只不过,基于逻辑学、数学、物理学或化学的解释学越来越不满足于“感知想象自身”,尤其是人们越来越不信赖想象,更强调精密的逻辑运作和材料实证或科学理性的反思。原初的诗性解释学毕竟保留了个体生命解释的想象性自由,同时通过神秘性的想象性的“因果报应法则”制约着人的行为与意志。这种带有愚昧的盲目性特征的原初解释最大限度地保护了“自然对于人的优越性和优先性”,因而在自然确实具有优越于人的先在特性时,理性立法所确定的“人为自然立法”的原则,实际上,只有通过诗性的解释本身才能予以纠正,所以原初解释学的价值应该得以重估。

“原初解释学”除了保留了经验直观和想象直观之外,它之所以历久弥新、与时俱存,还在于它永远忠实于人的感性生活与情感生活。这种原初的解释,总是以形象化想象与情感体验的方法将人类生命活动的价值原则灌注人心,决不会以强制的方

式来制约人的日常生活并规范人的自由。与此同时,在“理性解释学”具有强大的话语制约权力时,原初的诗性解释学还能享受自由的精神想象的随意性,因而,原初的诗性解释学的当下意义依然不可忽视。但是,诗性解释学毕竟无法主宰一切,即由“诗性解释学”向“理性解释学”发展,成了思想与文化的必然趋势。所以,诗性解释学为精密的科学解释学鸣锣开道,但同时也应看到,理性解释学决不能“剥夺”诗性解释学的合法生存权力,而且要予以真正重视。^⑤

7

就人类文明史的解释学事实而言,解释学经历了从“诗性解释学”向“理性解释学”的转变,并最终确立了“理性解释学”的合法的主导性地位。同时,就个体的精神发展历程而言,每个人的解释方式也由诗性解释学向理性解释学转变。虽然诗性解释与理性解释共同保证了人的精神生活与社会生活创造的丰富性思想源泉,但“理性解释相对于诗性解释的优越性”在大多数个体身上皆具有明显性表现。可以说,从诗性解释学向理性解释学转变,是历史的必然,但在理性解释学占据主导地位的现代生活中,我们也应承认,诗性解释学依然具有开启精神自由的独特力量。

“历史的”诗性解释学提供了人类最为丰富的生命想象性经验和历史生活现实经验,“当前正在创制的”诗性解释学,也永远不知疲倦地提供着当代人的生命想象性经验和现实生活图像。但是,诗性解释永远只能保证“心灵”的放纵与自由,却无法保证自由公正而又理性的“现实生活”的实际可能,因而理性解释学的建立是人类创建文明的最重要方式。实际上,诗性解